

## **COMMISSION DES FINANCES ET DES RESSOURCES**

Compte-rendu de la réunion du 19 mai 2016 à 17h30  
dans le Grand Salon de l'Hôtel de Ville

### **ORDRE DU JOUR**

#### **POLE FINANCES, CONTROLE DE GESTION ET COMMANDE PUBLIQUE**

1. Compte de gestion de l'exercice 2015.
2. Compte administratif de l'exercice 2015.
3. Affectation du résultat de l'exercice 2015 du budget principal et des budgets annexes.

#### **POLE MOBILITE ET ESPACES PUBLICS**

4. Convention entre la Ville de Metz et l'Agence d'Urbanisme d'Agglomérations de Moselle (AGURAM).

#### **POLE CULTURE**

5. 66èmes Fêtes de la Mirabelle.
6. Festival "Ondes Messines" et Rendez-vous culturels de l'Eté 2016.

#### **POLE ANIMATION, JEUNESSE, SPORTS ET VIE ASSOCIATIVE**

7. Versement d'une subvention à l'Association Football Club de Metz.
8. Animation estivale 2016 - Attribution de subventions pour diverses associations sportives, culturelles, socio-éducatives et des instances publiques.

#### **POLE EDUCATION**

9. Prolongation du dispositif Trilingua sur le site biculturel Saint Maximin/Gaston Hoffmann.

#### **POLE PARCS, JARDINS ET ESPACES NATURELS**

10. Adaptation transitoire des tarifs des Jardins Familiaux pour 2016.

#### **POLE TRANQUILLITE PUBLIQUE, COMMERCE ET REGLEMENTATION**

11. Contribution financière 2016 à ADOMA.

**POLE FINANCES, CONTROLE DE GESTION  
ET COMMANDE PUBLIQUE**

12. SPL M3Congrès - Versement de la contribution financière à l'investissement 2016.

**POLE JURIDIQUE ET MOYENS GENERAUX**

13. Cession de l'immeuble sis 2/4 en Fournirue.

**POLE CULTURE**

14. Versement d'une subvention d'équipement au Conseil de Gestion de la chapelle Sainte-Bernadette (Quatre-Bornes).

**POLE JURIDIQUE ET MOYENS GENERAUX**

15. TLPE : actualisation des tarifs 2017.

---

**Etaient présents, sous la présidence de : Monsieur Jérémy ALDRIN, Conseiller Municipal.**

- Monsieur Jean-Michel TOULOUZE, Adjoint au Maire, membre titulaire,
- Madame Isabelle KAUCIC, Adjointe au Maire, membre titulaire,
- Monsieur Gilbert KRAUSENER, Conseiller Délégué, membre titulaire,
- Madame Doan TRAN, Conseillère Déléguée, membre titulaire,
- Monsieur Philippe CASIN, Conseiller Municipal, membre titulaire,
- Monsieur Emmanuel LEBEAU, Conseiller Municipal, membre titulaire,
- Monsieur Bernard HEULLUY, Conseiller Délégué, membre suppléant,
- Madame Nathalie COLIN-OESTERLE, Conseillère Municipale, membre suppléant,
- Monsieur Belkhir BELHADDAD, Adjoint au Maire,
  
- Madame Emmanuelle CHAMPIGNY, Directrice Générale des Services,
- Madame Elisabeth PEIFFERT, Secrétaire Générale,
- Monsieur Frédéric CHARTE, Directeur Général Adjoint de la Direction Rayonnement et Animation Urbaine,
- Madame Valérie GOETZ, Directrice Générale Adjointe de la Direction Ressources,
- Monsieur Yann LE BOLLOCH, Directeur Général Adjoint de la Direction Solidarité et Familles,
- Monsieur François DUPOUY, Directeur Général Adjoint de la Direction Développement, Services Urbains et Energie,
- Monsieur Nicolas KARMANN, Directeur du Pôle Finances, Contrôle de Gestion et Commande Publique,
- Madame Gwenaëlle PROTARD, Chef du Service Action Culturelle,
- Monsieur Thierry ROCHEL, Directeur du Pôle Animation, Jeunesse, Sports et Vie Associative,
- Madame Christine SCHWAN, Chef du Service Vie des Ecoles et Patrimoine,
- Monsieur Charles-Yvonnick SOUCAT, Chef de Service de la Mission Animation des Jardins et Agriculture Urbaine,
- Monsieur Philippe SCHRUB, Directeur du Pôle Tranquillité Publique, Commerce et Réglementation,
- Monsieur Roger HAMM, Directeur du Pôle Juridiques et Moyens Généraux.

**Etaient excusé(e)s/absent(e)s :**

- Madame Françoise GROLET, Conseillère Municipale, membre suppléant,
- Monsieur Hacène LEKADIR, Adjoint au Maire, membre suppléant,
- Monsieur Thierry JEAN, Adjoint au Maire, membre suppléant,
- Madame Françoise FERRARO, Adjointe au Maire, membre suppléant,
- Madame Nathalie DE OLIVEIRA, Adjointe au Maire, membre suppléant,
- Monsieur Jean-Michel ROSSION, Conseiller Municipal, membre titulaire.

Monsieur Jérémy ALDRIN, Président, ouvre la séance à 17H38 en excusant les membres ne pouvant être présents.

Afin de permettre aux retardataires d'être présents lors du débat financier (Compte de gestion, Compte Administratif, Affectation du résultat de l'exercice 2015), Monsieur ALDRIN propose de débiter l'ordre du jour par le point n° 4 présenté par Monsieur DUPOUY.

**4<sup>ème</sup> Point : Convention entre la Ville de Metz et l'Agence d'Urbanisme d'Agglomérations de Moselle (AGURAM).**

Monsieur DUPOUY présente le rapport.

*Avis favorable de la Commission*

**5<sup>ème</sup> Point : 66èmes Fêtes de la Mirabelle.**

Madame PROTARD présente le rapport.

Monsieur CASIN souhaite connaître le coût des opérations de nettoyage induites par cette manifestation. Il lui est précisé que ces prestations ont représenté de l'ordre de 3100 € en 2015.

*Avis favorable de la Commission*

**6<sup>ème</sup> Point : Festival "Ondes Messines" et Rendez-vous culturels de l'Eté 2016.**

Madame PROTARD présente le rapport.

Monsieur ALDRIN souhaite connaître le budget de cette opération et son évolution par rapport à 2015.

Madame PROTARD précise que l'ensemble des manifestations estivales (festival Ondes Messines et rendez-vous culturels de l'été) représente un budget de l'ordre de 150.000 € incluant les subventions faisant l'objet de la présente délibération mais également les autres types de dépenses directes induites (prestations diverses...).

*Avis favorable de la Commission*

**7<sup>ème</sup> Point : Versement d'une subvention à l'Association Football Club de Metz.**

Monsieur ROCHEL présente le rapport.

Monsieur CASIN souhaite savoir si les jeunes joueurs de l'association sont rémunérés. Monsieur BELHADDAD indique que le statut varie en fonction de la tranche d'âge : pas de rémunération avant 16 ans, rémunération liée au statut d'apprenti de 16 à 18 ans, et rémunération liée au statut de stagiaire professionnel au-delà de 18 ans.

*Avis favorable de la Commission*

**8<sup>ème</sup> Point : Animation estivale 2016 - Attribution de subventions pour diverses associations sportives, culturelles, socio-éducatives et des instances publiques.**

Monsieur ROCHEL présente le rapport.

Monsieur CASIN souhaite connaître les actions menées en faveur de la pratique du football féminin.

Monsieur BELHADDAD précise que la Municipalité partage cette préoccupation et détaille les actions menées en ce sens par les différents clubs.

*Avis favorable de la Commission*

**9<sup>ème</sup> Point : Prolongation du dispositif Trilingua sur le site biculturel Saint Maximin/Gaston Hoffmann.**

Madame SCHWAN présente le rapport.

Monsieur ALDRIN souhaite connaître le coût d'un poste ; il est répondu que la dépense correspondante est de l'ordre de 15 000 €

Monsieur ALDRIN souhaiterait également connaître le coût de l'opération « Metz est Wunderbar ».

*Avis favorable de la Commission*

**10<sup>ème</sup> Point : Adaptation transitoire des tarifs des Jardins Familiaux pour 2016.**

Monsieur SOUCAT présente le rapport.

Monsieur LEBEAU souhaite avoir des précisions concernant certains tarifs ; il est précisé que le détail des tarifs est annexé au projet de délibération.

*Avis favorable de la Commission*

**11<sup>ème</sup> Point : Contribution financière 2016 à ADOMA.**

Monsieur SCHRUB présente le rapport.

Monsieur LEBEAU s'étonne que la Ville ne se soit pas portée partie civile suite aux dégradations dont a fait l'objet l'aire d'accueil et à la contribution financière exceptionnelle versée par la Ville l'an dernier au délégataire.

Monsieur CHARTE rappelle que cette contribution était majoritairement liée à la modification des modalités de calcul et d'attribution de la contribution financière de la CAF.

*Avis favorable de la Commission*

**12<sup>ème</sup> Point : SPL M3Congrès - Versement de la contribution financière à l'investissement 2016.**

Monsieur KARMANN présente le rapport.

Monsieur LEBEAU demande communication du plan de financement global de l'opération par M3Congrès.

Monsieur KARMANN rappelle que le plan de financement prévisionnel figurait en annexe de la délibération du 26 novembre 2015 relative à l'adoption de l'avenant n° 1 à la convention tripartite portant sur le financement, la réalisation et la gestion du Centre de Congrès.

*Avis favorable de la Commission*

**13<sup>ème</sup> Point : Cession de l'immeuble sis 2/4 en Fournirue.**

Monsieur HAMM présente le rapport.

Monsieur LEBEAU considère que ce bien pourrait être vendu à un prix supérieur, s'interroge sur le bien-fondé juridique de la substitution proposée par l'acquéreur, et souhaite le report du point, souhait confirmé par la commission.

*Avis de la commission : demande de report du point*

**14<sup>ème</sup> Point : Versement d'une subvention d'équipement au Conseil de Gestion de la chapelle Sainte-Bernadette (Quatre-Bornes).**

Monsieur CHARTE présente le rapport.

*Avis favorable de la Commission*

**15<sup>ème</sup> Point : TLPE : actualisation des tarifs 2017.**

Monsieur HAMM présente le rapport.

*Avis favorable de la Commission*

**Point d'information : Document communiqué à la Commission des Finances et des Ressources : Mise en place d'une ligne de trésorerie auprès de la Caisse d'Epargne Lorraine Champagne-Ardenne (Communications et décisions du Conseil Municipal du 26 mai 2016).**

**1<sup>er</sup> Point : Compte de gestion de l'exercice 2015.**

Monsieur KARMANN présente le rapport.

*Avis favorable de la Commission*

**2<sup>ème</sup> Point : Compte administratif de l'exercice 2015.**

Monsieur KARMANN présente le rapport.

Monsieur KARMANN présente le CA 2015 successivement dans ses sections de fonctionnement puis d'investissement, en détaillant les recettes et les dépenses.

En matière de recettes de fonctionnement, M. LEBEAU demande des précisions sur plusieurs comptes, notamment sur le budget des piscines, les prévisions budgétaires de recettes des secteurs petite enfance et restauration scolaire, l'évolution des dotations de l'Etat, des revenus des immeubles, des redevances des parkings.

En matière de dépenses de fonctionnement, des demandes de précisions sont formulées concernant le domaine périscolaire, les dépenses d'énergie, les honoraires, la communication, ainsi que divers autres comptes.

En matière d'investissement, Monsieur LEBEAU souhaite connaître l'évolution du niveau global d'investissement (réalisé) depuis 2008, ainsi que sur la période 2001/2007.

Monsieur LEBEAU souhaite également connaître l'encours de la dette prévu en 2020, les causes de retards de certaines opérations. Il souhaite enfin que la commission soit informée en amont des conditions dans lesquelles va s'opérer le transfert de la compétence eau à Metz Métropole.

Monsieur KARMANN apporte des réponses à une large part des questions posées, les réponses complémentaires seront communiquées dès que possible en salle de groupe dématérialisée.

*Avis favorable de la Commission*

**3<sup>ème</sup> Point : Affectation du résultat de l'exercice 2015 du budget principal et des budgets annexes.**

Monsieur KARMANN présente le rapport.

*Avis favorable de la Commission*

L'ordre du jour étant épuisé, le Président de la Commission lève la séance à 20H30.